

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753
Phone: (512) 834-8483

Monday-Friday 10:00 am – 4:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/ Weekdays	7:00 pm
Thứ Sáu/ Weekday	6:30 pm
Thứ Bảy/ Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/ Sunday	8:00 am, 9:45 am (Việt) 11:30 am (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/ Every Thursday	
Cộng Đoàn/ Community @Chapel	6:00 pm
Thứ Sáu đầu tháng/ First Friday of the month	
Thánh Tâm/ Community @Church	7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/ First Saturday of the month	
Mẫu Tâm/ Community @Church	7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

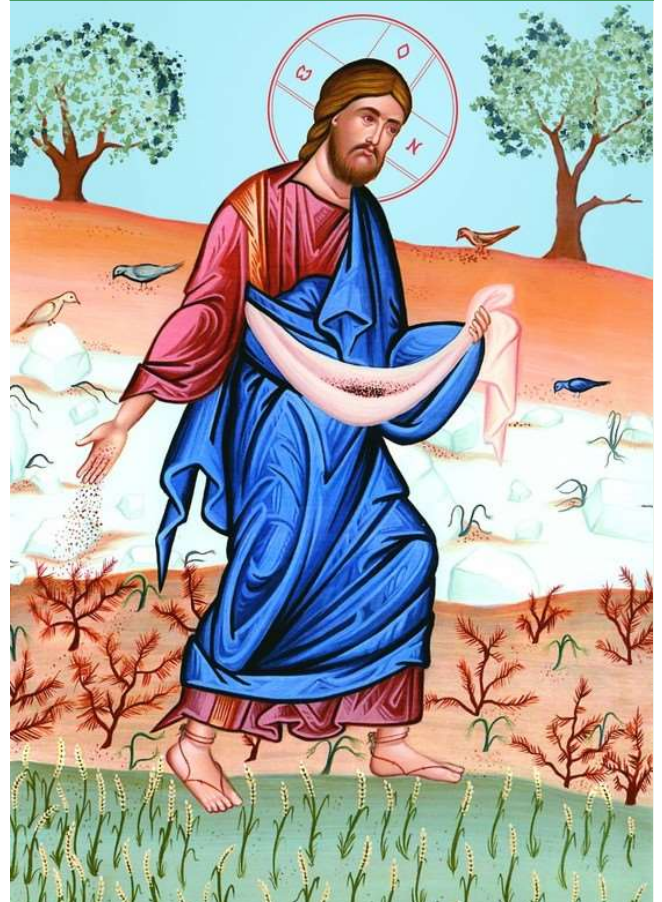
RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 11:30 Am
Third Sunday of the month after 11:30 Am Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN - NĂM A



15th ORDINARY SUNDAY

July 16

Lm Chánh Xứ/ Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ Deacon	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ Sister	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp chúng con loại bỏ mọi thứ “sỏi đá gai góc” ra khỏi tâm hồn, tích cực vun xới cho hạt giống Tin Mừng đâm chồi và tăng trưởng để làm cho cuộc đời nở hoa.

Vào chiều 29 tết cách đây khá lâu, một phụ nữ không quen biết từ một thôn kế cận gọi điện thoại gặp tôi và tuôn ra hàng loạt những lời kết án gay gắt. Bà tố cáo một số thiếu niên trong giáo xứ tôi có hành vi côn đồ, ném đá vào khu xóm của bà ở làng lân cận. Bà quy trách nhiệm cho tôi về những hành vi quậy phá đó, rồi bà cho rằng đạo công giáo là xấu vì có một số người công giáo thuộc hạng côn đồ.

Sau khi nghe bà hằn học tuôn ra những lời trách móc, tôi khẩn khoản yêu cầu bà nhẫn nại nghe tôi thuật lại sơ lược dụ ngôn Tin Mừng về người gieo giống mà chúng ta vừa nghe hôm nay: “Có người nông dân mang thóc đi gieo trên đồng ruộng của mình. “Trong khi người ấy gieo, thì có những hạt rơi xuống vệ đường, chìm chóc đến ăn mất. Có những hạt rơi trên nơi sỏi đá, chỗ đất không có nhiều; nó mọc ngay nhưng vì đất không sâu nên khi nắng lên, nó liền bị cháy, và vì thiếu rễ nên bị chết khô. Có những hạt rơi vào bụi gai, gai mọc lên làm nó chết nghẹt. Có những hạt lại rơi nhằm đất tốt, nên sinh hoa kết quả: hạt được gấp trăm, hạt được sáu chục, hạt được ba chục” (Mt 13, 4-8)

Rồi tôi kết luận: Những hạt thóc trong dụ ngôn trên đây tượng trưng cho những lời giáo huấn của Chúa Giêsu và Hội Thánh. Cho dù giáo huấn của Thiên Chúa và Giáo Hội là những hạt giống rất tốt, nhưng nếu những hạt giống ấy bị rơi xuống vệ đường, rơi trên sỏi đá hay rơi vào bụi gai, tượng trưng cho người tâm hồn chai đá, cứng cỏi, vô tâm... thì không thể bén rễ được nên phải chết khô chết héo; còn những hạt rơi vào đất tốt, tượng trưng cho những tâm hồn biết phục thiện, thì sẽ vươn lên mạnh mẽ và sẽ trở hoa kết hạt dồi dào.

Những hạt lúa rơi vào nơi gai góc sỏi đá không tăng trưởng được không phải vì do hạt giống xấu nhưng do đất có vấn đề. Tương tự như thế, một số kitô hữu đón nhận Lời Chúa mà không được biến đổi thành người tốt lành thánh thiện, không phải vì giáo lý của Chúa và Hội Thánh không tốt, nhưng vì nhiều thứ “gai góc sỏi đá” trong lòng họ làm cho Lời Chúa chết ngay đi.

Sa mạc nở hoa

Lãnh thổ Do-thái với diện tích 22.000 cây số vuông mà chỉ có một phần ba đất đai ở miền Galilê là có thể trồng trọt được, phần còn lại gồm sa mạc và đồi núi cằn cỗi, đặc biệt sa mạc Negev ở miền nam, chiếm hơn một nửa diện tích đất nước, là một trong những vùng khô cằn với khí hậu cực kỳ khắc nghiệt. Vậy mà hiện nay, người Do-thái đã biến những vùng đất chết này trở thành những vườn hoa, vườn rau và vườn cây ăn trái nổi tiếng; nhờ đó Do-thái được xếp vào một trong những nước đứng đầu về xuất khẩu hoa quả hàng đầu thế giới. Thành quả này khiến thế giới hết sức ngưỡng mộ và xem đây là một phép mầu.

Samac Negev khô cằn sỏi đá với khí hậu khắc nghiệt đến thế mà vẫn được cải tạo thành vườn cây ăn trái tốt tươi, trù phú... không lẽ tâm hồn chúng ta vẫn cứ ở mãi trong tình trạng khô khan cằn cỗi và suốt đời chẳng sinh được chút hoa trái nào hay sao!

Lạy Chúa Giêsu,

Xin cho chúng con biết nhìn vào công cuộc khắc phục thiên nhiên khắc nghiệt để làm cho sa mạc nở hoa của người Do-thái, để quyết tâm cải tạo lại đời mình. Xin giúp chúng con loại bỏ mọi thứ “sỏi đá gai góc” ra khỏi tâm hồn, tích cực vun xới cho hạt giống Tin Mừng đâm chồi và tăng trưởng để làm cho cuộc đời nở hoa, tức làm cho mình trở thành người có văn hoá, có đạo đức, có phẩm chất cao đẹp, nhờ đó Hội Thánh Chúa cũng được toả ngát hương thơm thánh thiện khắp nơi..

Lm. Ignatiô Trần Ngà

Today, the fifteenth Sunday of ordinary time, we celebrate Christ who sows the seed of God’s word in our hearts. In light of Isaiah’s prophecy, and Christ’s parable of the Sower, the Church enjoins us to evaluate our relationship with the Word of God. So, we must ask ourselves today, what has the word of God achieved or changed in my life?

In the first reading, Isaiah compares the Word of God to the rain and snow that falls on the ground: “As the rain and snow come down from the heavens and do not return without watering the earth...so my words do not return to me empty, without fulfilling its mission...” This is because, the word of God is viable and active. It has the full potency to rejuvenate and nourish our life. As a two-edged sword (Heb 4:12), it also acquits and convicts one. So, either way, it accomplishes its mission because: “The word of God is, Yes and Amen” (2 Cor 1:20).

In the second reading, Paul makes a very important statement: “...Creation is eagerly waiting for the manifestation of the sons of God...” This manifestation means, to reveal what is within us. Therefore, as vessels filled with the Word of God, we are expected to emit good fragrance when we are eventually manifested.

What is to be revealed, are the fruits of the Holy Spirit through the word of God, and the anointing we received in Christ. This means that as adopted children of God who bear his Word, there is a great expectation from us. Hence, the product of this expectation should be positive. It must be edifying, because the seed of the good news sown in us is viable.

In today’s gospel, Jesus employs the parable of the sower to speak personally to each of us. If we sincerely examine ourselves in the light of today’s parable, we will convincingly find our place within it. The spreading of the seeds everywhere without considering the nature of the soil, and where they fall is an indication of God’s willingness to give everyone the opportunity to hear his word. It shows the universality of Salvation, and a sign that God has no favorite. He wishes that all nations hear the good news, repent and live (Acts 10:34).

One point is clear from both the first reading and today’s gospel. This is the fact that the word of God is a viable seed. In other words, the problem is not with the seed. Rather, the problem is always with the receiver. That is, one’s attitude towards the word of God.

Unfortunately, for some of us, God’s word has lost its meaning and significance. It has become an old-fashioned story repeated for ages. Anyway, let us listen to it once more, and continue with our lives! For others, it is an obstacle on our way as Paul said: “...We proclaim Christ crucified (the Word of God Made flesh), a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles” (1 Cor 1:23). Glory be to God, for many, it is still alive, and new every day.

The way we receive, value and treat the word of God determines who we are and what it achieves in, and for us. It is not meant to be received and quarantined. Rather, it is meant to be lived. It is not meant to be passive in us. Rather, it is meant to nourish and become one with us, just as food forms flesh and becomes one with our mortal bodies. It is supposed to shape our personality. That is, the way we live, speak, walk, and relate. So, as it was one with God who sent it (in the beginning, Jn 1:1-4), so, it is meant to become one with us today and always.

Finally, the word of God shapes our faith, and our faith depends on it. Hence, Paul reminds us that: “Faith comes from hearing the message, and the message is heard through the Word of Christ.” May God help us to grow and mature in our faith, through His life-giving word we hear every day. Amen.

Fr. Njoku Canice Chukwemeka, C.S.Sp

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin, Texas

Tĩnh Tâm Thánh Thể

Linh mục Giảng Phòng
Phêrô Trần Quang Diệu
Giáo Phận Hà Nội

THÁNH THỂ

THỨ TƯ – 19 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Thánh lễ, nguồn mạch của đời sống đức tin”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ NĂM – 20 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Những ý nghĩa tuyệt vời của việc chầu Thánh Thể”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ SÁU – 21 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Sống màu nhiệm Thánh Thể”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Mười Lăm Mùa Quanh Năm

Is 55:10-11; Tv 65:10-14; Rm 8:18-23; Mt 13:1-23; Mt 13:1-9

Thứ Hai: Xh 1:8-14,22; Tv 124:1-3,4-6,7-8; Mt 10:34; Mt 11:1

Thứ Ba: Xh 2:1-15; Tv 69:3,14,30-31,33-34; Mt 11:20-24

Thứ Tư: Xh 3:1-6,9-12; Tv 11:25-27

Thứ Năm: Xh 3:11-20; Tv 105:1,5,8-9,24-25,26-27; Mt 11:28-30

Thứ Sáu: Xh 11:10; Xh 12:14; Tv 116:12-13,15-16,17-18; Mt 12:1-8

Thứ Bảy: Thánh Maria Madalêna

Xh 12:37-42; Tv 136:1,23-24,10-12,13-15; Mt 12:14-21

Chúa Nhật thứ Mười Sáu Mùa Quanh Năm

Kn 12:13,16-19; Tv 86:5-6,9-10,15-16; Rm 8:26-27; Mt 13:24-43;

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 15/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (20/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (22/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (93/100) (GĐ)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (15/241) (Tú và các con)

+ Souls in purgatory (53/50) (Eva Villalobos).

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (19/20) (Hải & Dung).

+ Lh Anna Hoàng Thị Hoi, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GĐ, cầu ơn thiên triệu (15/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hồ).

+ Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (28/52) (2 Con xin)

+ Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh (3/20) (AC Lộc & Phương)

+ Lh nơi luyện tội, xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (Phạm Sang & Thủy Tiên)

+ Lh Giuse Ông Cổ Ng Cũ, Lh Giuse Ngô Kiệt, Lh Cecelia Vu Thị Hoa, xin ơn bình an cho GĐ (Hung+Ha Nguyen)

+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)

+ Lh Maria và ĐaMinh lễ giỗ, Lh ân nhân (Tyler Trang Hường)

+ Tạ ơn 3 Đấng (Ấn danh)

+ Tạ ơn 53 năm anniversary of wedding (ÔB Nguyễn V. Sa)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Hương (Tuấn Nguyễn)

+ Lh Giuse Phạm Bá Hương lễ giỗ 3 năm (Nhu Phạm)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Lụa (Ấn danh)

+ Lh Anna mới qua đời, Phêrô, Tôma, Têrêsa (Đăng Q. Lung)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Hương (Tuấn Nguyễn)

+ Lh Andre và Anna lễ giỗ (ÔB Lý Tùng Vân)

Chúa Nhật 16/07 @ 8:00 AM, 9:45 AM, 11:30 AM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (23/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (1/40) (Ông Nguyễn Bá Trí)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (1/20) (GĐ Hải Dung tiếp theo 40 ý lễ của Ông Nguyễn Bá Trí)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (94/100) (GĐ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (21/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (16/241) (Tú và các con)

+ Lh Ông Cổ Gioan Vasquez (25/50) (GXCTTĐVN)

+ Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (125/156) (GĐ ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)

+ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ; Bình an trong GĐ (1/2) (Catherine Nguyễn)

+ Xin được ơn hoán cải (1/5) (Ấn danh)

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (20/20) (Hải & Dung).

+ Lh Giuse Nguyễn Minh Phong (4/5) (ÔB Nguyễn Minh Hùng)

+ Lh Giuse Lại Đình Mộc (20/30) (Maria Loan Kiều và các con)

+ Lh tiên nhân (19/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)

+ Các Lh mồ côi (34/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (74/120) (GĐ)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình (45/52) (GĐ xin)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Maria Hoàng Thị Bích (14/30) (Định & Thủy)

+ Lh Magdalena Huang Ta Cao (11/20) (GĐ Nguyễn Quan)

+ Lh Giuse Đào N Tiến (10/32) (Hoa Đào)+ Lh Anna Hoàng Thị Hoi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (23/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)

+ Lh Anna Hoàng Thị Hoi, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GĐ, cầu ơn thiên triệu (16/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hồ).

+ Lh Cecelia Cao Thi Thao, Maria Nguyen Thi (9/10) (Ba Huế và GĐ)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyen Thi (5/10) (Ba Huế và GĐ)

+ Lh mồ côi, thai nhi tất cả các cảnh sát đã hy sinh (9/20) (Helena Phạm)

+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (32/50) (GĐ)

+ Lh Maria mới qua đời bên VN (29/31) (Ấn danh)

+ Lh Theresa Le Thu Huỳnh (23/28) (Ấn danh)

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên mới qua đời (9/10) (Đăng Đức Long & Nguyễn V. Sen)

+ Lh Hà Thành Phát (6/6) (GĐ Bà Nguyễn Thị Nữ)

+ Lh Phaolo Nguyễn Văn Khởi (6/10) (Quan Thị Hồng Hạnh và các con)

+ Lễ tạ ơn cho con trai được chữa lành (5/10) (Thang Nguyen)

+ Lh Nguyễn Hoàng Thịnh, Lh Nguyễn Hoàng Thủy, Lh toàn gia tộc (7/20) (Đoàn Kim Kiều)

+ Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (4/10) (Cô Mai)

+ Lh ông bà tổ tiên cha mẹ 2 bên; Phaolô, Maria, 2 Simon, Phanxicô Xavie; xin ơn bình an cho chúng con, tạ ơn Chúa Mẹ Maria Thánh Cả Giuse con cái đã ra trường (4/6) (Nguyễn An Lộc & Diễm Châu)

+ Xin ơn bình an cho GĐ (3/4) (Việt & Trâm)

+ 2 Lh Giuse, Vincete lễ giỗ, Lh ông bà tổ tiên nội ngoại, các Lh thai nhi, xin GĐ con mọi sự bằng an (3/4) (Hân Nguyễn)

+ Các Lh Têrêsa, Maria, Giuse, Phêrô, cha mẹ anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, Lh nơi luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)

+ Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quán, Anna Hồ Thị Lụa, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (3/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)

+ Xin chỉ như ý (3/10) (Nguyễn Trọng Hiến & Nguyễn Trọng Hoàn)

+ Các Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Gioan Êudê, các đảng linh hồn mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp; cầu bình an cho GĐ (Anna)

+ Lh Giuse Liêm Bùi lễ giỗ, Lh Maria Thoa Bùi (Chinh Bùi)

+ Souls in purgatory (54/50) (Eva Villalobos).

+ Lh Maria Lê Thị Học, Lh ngoại đạo, xin ơn bình an cho GĐ (3/5) (Ẩn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Vân, Phêrô Trần Văn Sách, Phaolô Trần Đình Nam (3/4) (Khâm & Hằng Trần)

+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Nguyên (2/5) (Nguyễn Nguyệt Sara)

+ Lh Giuse Tony Nôi Nguyễn (2/30) (Kim Nga Hoàng)

+ Lh Anna Phạm Thị Kiều, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (29/54) (Gia Đình)

+ Cầu cho các linh hồn (1/2) (Ẩn danh)

+ Xin chỉ như ý Vũ Thị Loan (1/2) (Vũ Ngọc Hồ và GĐ)

+ Lễ tạ ơn (1/2) (Ẩn danh)

+ Lh Vicentê mới qua đời, 2 Lh Giuse, 2 Lh Anna, Lh Maria; xin ơn bình an cho GĐ, ơn thiên triệu cho giới trẻ, ơn hoán cải cho con cái; tạ ơn Thánh Gia (1/5) (GĐ Chị Cho Vu)

+ Lh Vincenté & Maria & thân nhân (1/10) (Phan Hoàng)

+ Lh Đominico (1/2) (Trịnh Quang Khải, Diệp)

+ Xin cho GĐ con cái bình an, công ăn việc làm (1/3) (Vinh Thế Trương)

+ Lh Maria Arrighi Marie Jeanne (Phượng Kim Nguyễn)

+ Lh ba, bà ngoại, Phero Tha, Maria Ngọc (29/30) (Catherine Nguyen)

+ Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (21/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)

+ Lh Andre và Anna lễ giỗ (ÔB Lý Tùng Vân)+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (1/10) (AC Cương Lý)

+ Các Lh Giuse Nguyen Minh Hoà, Maria Nguyen Thị Sâm, Maria Rosa Nguyen Thị Thảo lễ giỗ (1/2) (Nguyen Trí & GĐ)

+ Các Lh ngoại đạo, mồ côi, thai nhi; lễ tạ ơn (Ẩn danh)

+ Cầu cho Lh trong luyện ngục (Nguyễn Phương Nga-Trị)

+ Các Lh ân nhân và bạn bè, Lh mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, Thánh Giuse, Thánh Antôn (Ẩn danh)

+ Các Lh mồ côi (Trần Thanh Vân)

+ Các Lh mồ côi, thai nhi; xin ơn bình an cho GĐ, xin cho con thi kết quả tốt (Tuoi Nguyễn + Đoàn Đỗ)

+ Cầu cho các Lh Catarina, 2 Henri, Phaolô, Têrêsa, Gonzaque, Matta, 2 Maria, mồ côi (Ẩn danh)

+ Lh Giuse, xin cho cha mẹ luôn mạnh khoẻ và bình an trong tuổi già (Ẩn danh)

+ Lh Toma Phạm Văn Thông (Phêrô Phạm Văn Dần)

+ Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)

+ Tạ ơn Chúa Mẹ Maria, Thánh Giuse; cầu cho các Lh (H T)

+ Lh Maria Lucia Vũ Thị Kim Dung, Lh Hery (Hoa Đào)

+ Các Lh ông bà cha mẹ anh chị em trong GĐ, dòng họ 2 bên nội ngoại; tạ ơn Thánh Gia, Chúa Thánh Thần, và Tổng lãnh thiên thần Micae (Hải Huệ)

+ Các Lh mồ côi (Ẩn danh)

+ Các Lh Phaolo, Maria Matthêu, Giuse, ông bà, ân nhân, thân nhân, mồ côi, & thai nhi; xin ơn bình an cho GĐ, ơn chữa lành; tạ ơn Chúa Giêsu & Mẹ Maria (Teresa Thi Tran)

+ Các Lh Matta, Anna, JB, Phêrô, Inê, Maria (ÔB Vũ Minh Thế)

+ Lh Micae, Lh Maria (Ẩn danh)

+ Lh Phêrô, Lh Giuse, lễ tạ ơn (Thoàn Vân)

+ Lh Giuse Loan, ông bà cha mẹ tiên nhân tổ tiên (Mai Le)

+ Lh Đôminicô John Lê (Connie Larson)

+ Lh Phero Will Phan 100 ngày mất (Regina Phan)

+ Lh Giuse và Maria, Phanxicô, thân nhân, lễ tạ ơn (AC Điều)

+ Lh Micae, Lh mồ côi, Lh thai nhi; Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; xin ơn bình an, ơn đạo đức, ơn hoán cải (Ẩn danh)

+ Xin ơn bình an cho GĐ & người thân, xin cho công việc thuận lợi (Khanh)

+ Lh Anna, xin Chúa cho cha con mạnh khoẻ (AC Duong DanhThong)

+ Lh Tôma Phạm Văn Thông (Giuse Phạm Sơn)

+ Lh Maria Lê Thị Mến và Vinsentê (Kim Ngọc Uyên)

+ Lh Giuse Phạm Bá Hương lễ giỗ 3 năm (Nhu Phạm)

+ Lh Giuse Phạm Bá Hương lễ mãn tang (Vợ và các con xin)

+ Pray for aborted children & conversion of their parents (Anonymous)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Lụa (Trinh Nguyen)

+ Lh các bậc tổ tiên ông bà họ hàng nội ngoại, các đảng Lh, Lh người bạn mới qua đời; Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse; Xin cho người bệnh mau khỏi bệnh (Chung Nguyễn)

Thứ Hai 17/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (24/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (95/100) (GĐ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (22/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (17/241) (Tú và các con)

+ Lh Martha Nguyễn Thị Minh lễ giỗ (Chung Nguyễn)

Thứ Ba 18/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (25/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (96/100) (GĐ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (23/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (18/241) (Tú và các con)

Thứ Tư 19/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (26/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (97/100) (GĐ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (24/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (19/241) (Tú và các con)

Thứ Năm 20/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (27/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (98/100) (GĐ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (25/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (20/241) (Tú và các con)

Thứ Sáu 21/07/2023 @ 6:30 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (28/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (99/100) (GĐ)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (21/241) (Tú và các con)

TU SỬA BÃI ĐẬU XE

Nhà thầu sẽ bắt đầu tu sửa bãi đậu xe trước Hội Trường từ thứ Hai, ngày 17 cho đến thứ Sáu, ngày 21 tháng 7 năm 2023. Vì thế, tất cả mọi Thánh Lễ sẽ được cử hành tại Thánh Đường trong những ngày này.

Cho các Thánh Lễ vào Thứ Bảy và Chúa Nhật ngày 22 và 23 tháng 7, chúng ta có thể sẽ không sử dụng chỗ đậu xe bên hội trường được cho nên xin quý vị đậu xe phía trường học, và tuyệt đối, đừng đậu bên shopping đối diện với Thánh Đường. Chân thành cảm ơn quý vị.

THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC



Trong tâm tình tri ân cảm mến, Tỉnh Dòng Dòng Chúa Cứu Thế Denver và Gia Đình hân hoan kính báo:

PHÓ TẾ

MICAE HOÀNG THƯƠNG THIÊN, C.Ss.R.

sẽ lãnh nhận thánh chức Linh Mục qua lời khẩn cầu của Chúa Thánh Thần và việc đặt tay do Đức Hồng Y Joseph W. Tobin, C.Ss.R., Tổng Giám Mục Giáo Phận Newark.

Trân trọng kính mời quý vị cùng tham dự và hiệp dâng lời cầu nguyện trong **THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC** vào lúc 10 giờ sáng, Thứ Bảy ngày 29 tháng 7 năm 2023, tại Thánh Đường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại 14603 Santa Gertrudis St. San Antonio, TX 78217.

Đồng thời dâng lời tạ ơn Thiên Chúa qua **THÁNH LỄ MỞ TAY** vào lúc 11:30 giờ sáng Chúa Nhật ngày 30 tháng 7 năm 2023 tại Thánh Đường Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin, TX, 1107 East Yager Lane Austin TX 78753



ORDINATION MASS

With Praise and Thanksgiving to Almighty God, The Redemptorists of the Denver Province & the Hoang family joyfully announce the ordination of:

DEACON

MICHAEL THIEN THUONG HOANG, C.Ss.R.

to the sacred order of the priesthood through the invocation of the Holy Spirit and the imposition of hands by His Eminence Cardinal Joseph W. Tobin, C.Ss.R., Archbishop of Newark.

You are cordially invited to join us to pray in the **ORDINATION MASS** on Saturday, July 29, 2023 at ten in the morning at the Vietnamese Martyrs Catholic Church at 14603 Santa Gertrudis St. San Antonio, TX 78217.

You are also invited to join us praising the Lord in **FIRST MASS OF THANKSGIVING** on Sunday, July 30, 2023 at eleven thirty in the morning at Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church, 1107 East Yager Lane, Austin, TX 78753

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.

Lumen Gentium awards 2023

The Lumen Gentium awards are given out in odd number years by Bishop Vásquez to people or couples nominated by their pastor who have shown themselves to be the "Light to the People" as described in the Vatican II document *Lumen Gentium*. In 2023, Mr. Mrs. Thụy Bùi & Sương Mai were nominated and won this award.



Giải thưởng "Ánh Sáng Muôn Dân" do ĐGM Vásquez, Giáo Phận Austin, công bố mỗi hai năm một lần (vào các năm lẻ) cho các cá nhân hay cặp vợ chồng do Cha chánh xứ đề cử. Những người này đã thể hiện chính mình như "Đèn Sáng cho Dân Chúa" theo như Hiến Chế "Ánh Sáng Muôn Dân" của Công Đồng Vatican II. Anh chị Thụy Bùi & Sương Mai, đã được đề cử và đoạt giải Lumen Gentium Awards 2023.

Chúc Mừng anh chị Thụy & Sương Mai



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Lần hạt Mân Côi	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 17 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Ba, ngày 18 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Tư, ngày 19 tháng 7

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tình Tâm #1	Church
7:30PM	CD Thánh Gia tập hát	Rm#207

Thứ Năm, ngày 20 tháng 7

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tình Tâm #2	Church

Thứ Sáu, ngày 21 tháng 7

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tình Tâm#3	Church

7:30PM
7:30PM
CD Phanxicô tập hát
CD Hồng Ân tập hát

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7

8:00AM	Tình Tâm Ban Chấp Hành	Church
6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 23 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

GIÁO LÝ DỰ TÔNG - RCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tông và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 năm 2023 và kết thúc vào ngày 14 tháng 4 năm 2024. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463.

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Bảy năm 2023 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào thứ năm, ngày 13 tháng 7 năm 2023 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7 sau Lễ 11:30 am.

TỈNH TÂM BAN CHẤP HÀNH

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7 năm 2023, một ngày Tỉnh Tâm đặc biệt dành riêng cho Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ban, và các Nhóm trong giáo xứ, dưới sự hướng dẫn của Linh Mục Phêrô Trần Quang Diệu. Kính mời toàn thể các thành viên trong Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban, Nhóm sắp xếp tham dự đông đủ.

Chương trình:

8:00am - Có mặt ghi danh & Chuẩn bị
8:30am - Thánh Lễ tại Nhà Nguyễn
9:00am - Điểm tâm sáng
9:30am - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (1)
12:00 - Ăn trưa
1:00pm - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (2)
3:00pm - Kết thúc

Mục tiêu & Chủ đề:

- Duyệt lại tinh thần và phương thức hoạt động chung và riêng từng đoàn thể, ban, nhóm
- Hướng đến một hiệu quả cao nhất và lợi ích tốt nhất cho giáo xứ và cộng đoàn giáo dân

Với hy vọng một mùa gặt tòng đồ bội thu cho năm học mới 2023-2024 và những năm kế tiếp, ước mong toàn thể Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ca Đoàn, các Ban, và các Nhóm cùng thu xếp thời gian để có mặt đông đủ vào ngày giờ nêu trên.

BÁN TÔM TƯƠI GIÚP NGƯỜI KÉM MAY MẮN

Giáo Xứ hiện có bán Tôm Tươi rất ngon và size jumbo 9-12 giá \$6.00 1 bls. Một bịch 5bls chỉ có \$30.00. Xin quý vị mua ủng hộ. Tiền gây quỹ này sẽ giúp cho các em mồ côi và các cụ già yếu ở Việt Nam đang cần sự giúp đỡ của chúng ta. Xin quý vị giúp đỡ chúng tôi và mời những người thân hoặc bạn bè cùng làm việc chung với quý vị.

Quý Vị muốn mua Tôm Tươi xin liên lạc với Sr. Ane Nguyen Tel 512-736-7463 hoặc Cô Kim trong văn phòng Giao Xứ 512-834-8483. Chúng tôi sẽ bán sau tất cả các Thánh Lễ ngày thường và cuối tuần. Chúng tôi thành thật cảm ơn quý vị. Kính Chúc quý vị mạnh khỏe và Hạnh Phúc.

RAO VẶT

@- CHO THUÊ NHÀ MỚI XÂY, GẦN NHÀ THỜ VIỆT NAM VÀ CHỢ MỸ THÀNH (09/7/2023-09/8/2023):
Nhà mới xây, 1900 sqft, 2 story, 4 bedroom; 2 1/2 bathroom dư dùng cho thuê, \$2200/tháng. Gần nhà thờ Việt Nam (3.4 miles / 10 phút) và chợ Mỹ Thành. Liên lạc: 512-299-2167.

CẦU NGUYỆN VỚI NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi cầu nguyện Tôn Kính Lòng Thương Xót Chúa, Châu Chúa Thánh Thể, và ca ngợi, tôn vinh và tạ ơn tình yêu Thiên Chúa Ba Ngôi tại Nhà Nguyễn lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật này, ngày 16 tháng 7 năm 2023.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình ông Nguyễn Bá Trí xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gởi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

ƠN THIÊN TRIỆU - VOCATION

"Bấy giờ, Người nói với môn đệ rằng: "Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt lại ít. Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về" (Mt 9,37-38). Thật vậy, xã hội ngày nay đang thiếu rất nhiều các Tu Sĩ nam nữ. Có rất nhiều Nhà Thờ phải đóng cửa vì thiếu Linh Mục, tu sĩ nam nữ để phục vụ. Cha Chánh xứ kêu gọi các bạn trẻ, hãy cầu nguyện và tìm hiểu về chính mình để nhận ra những ước muốn của mình. Nếu các bạn có ý ngay lành và ước muốn dẫn thân phục vụ Chúa và tha nhân, hoặc trong Nhà Dòng hoặc Triều, xin hãy mạnh dạn đến với Ngài bất cứ lúc nào để Ngài có dịp chia sẻ những bước đường để các bạn có thể trở nên công cụ của Chúa.

"Then He said to his disciples, "The harvest is abundant but the labourers are few; so ask the Master of the harvest to send out labourers for His harvest." (Matthew 9:37-38). Indeed, our society today is in need of many religious brother and sister. So many churches have closed their doors because of the lack of priests and nuns to celebrate the Sacraments or serve spiritual needs. Father Lê-Minh appeals to you – the youth, to pray and discern yourself to recognize your goals and desires in life. If you have a will and desire to serve God and His people, either in a Monastery or in our Diocese, please boldly come to Father Lê-Minh anytime, so that Father Lê-Minh can share/provide any help or guidance for you to become God's instruments.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$7,878.00
Nguyệt Liễm	\$2,750.00

 **IDEA** Public Schools | **OPENING TWO NEW AUSTIN CAMPUSES IN 2019**

IDEA Parmer Park
(737) 529-6543
Parmer Lane & Yager Lane

IDEA Health Professions
(512) 550-3751
183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 10/2023

21 ngày (bắt đầu từ ngày 04/10 đến ngày 24/10)

GÍA TRỌN GÓI : \$ 1,900 + giá vé máy bay khứ hồi từ Mỹ về VN, gồm các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

☐ Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến

☐ Thuyền rồng trên sông Hương+ Thuyền Tràng An- Ninh Bình+ Thuyền trên Vịnh Hạ Long + Ca nô đi đảo Kỳ Co+ Vé cáp treo Bà Nà+ Vé cáp treo Fanxipan.

Địa Điểm: HCM, Hà Nội, Cần Thơ, Sapa, Đà Lạt, Thanh Hóa, Nha Trang, Huế, Tuy Hòa, Quy Nhơn, Ninh Bình, Đà Nẵng, Thái Bình, Hạ Long

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Tour Phú Quốc, Thái Lan

Sau khi kết thúc Chương trình, Quý vị muốn tham quan Phú Quốc, Thái Lan. Xin đăng ký



HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

**Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services**

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch@ Mĩ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

**Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood**

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com

Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

CHƯƠNG TRÌNH OBAMACARE & MEDICARE 2023

GHI DANH MIỄN PHÍ ĐẢ CỐ TRÍ NGÔ
TỪ 1 THÁNG 11, 2022 ĐẾN 15 THÁNG 1, 2023
Nhận enroll qua phone, email cho quý vị ở xa, ghi danh ở 49 tiểu bang.

MEDICARE: Ghi danh Oct 15th to December 7th 2022.
Năm 2022 có thêm nhiều bảo hiểm mới như United, Bright, Aetna.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**

PHỤC VỤ TẠI NHIỀU TIỂU BANG: Texas, Virginia, Maryland, Washington, Colorado, Kansas, Arkansas, Tennessee, Ohio...

Trí Ngô, MBA
Health & Life Licensed Broker Specialist
AUSIN: 10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753
(Khu chợ Mỹ Thành)
SAN ANTONIO: 4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239
(Khu chợ Asia Supermarket)
Email: tringombaLLC@gmail.com
www.TRINGOMBA.com



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790

Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá*

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...

* **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay Ê Ám - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512) 339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
**CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT**

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh Bì, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc **(512) 736-1869**

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753
(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)
Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

DOMVO Insurance

Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com
www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại gia bằng phương pháp Đông Y bao gồm: châm cứu, chạy điện, giác hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn dược thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.



VINH TRUONG, Realtor @

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Q.T.PHẠM

Lót gờ & gách nển nhà * SỔn trong và ngoài * S²a HCE Thống tŭi t² C²ing * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * n^o Xi-măng Patio * B^oop C^á Marble. n^hnh giá miⁿh phí

Liên lạc: **Phạm Trọng**: (512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

BÁC SĨ DU LỊCH

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Cầm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

Tiệm Vàng * Hộ Hoàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỐN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- **Cơ sở:**
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- **Dịch vụ:**
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- **Phục vụ:**
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

LIFE WELL CELEBRATED®

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered® | Dignity®

www.cook-walden.com

MY CONSULTING SERVICE
AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

thyca77@yahoo.com

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)
- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.